

Geschenkt!

Freikarten für die José Carreras Gala.

M

ENERGY-M® belohnt seine treuen Kunden und verlost 50 Freikarten. Machen Sie mit und gewinnen Sie einen unvergesslichen Abend.

Jetzt informieren bei Ihren Stadtwerken Merseburg.
Serviceline: 454 233
www.energy-m.de



STROMVERSORGUNG: Arbeiten unter Spannung SEITE 4

SWM-PARTNER: Das CURANUM Altenpflegeheim SEITE 12

WG KOHLE GEISELTAL: 50 Jahre Service für die Mieter SEITE 13





Hier geht's um die Grillwurst



Holzkohle qualmt und bedeckt die guten Würstchen mit Asche und Ruß. Verkohlen Sie Ihre Steaks und Gäste nicht länger – schwenken Sie um auf einen komfortablen Erdgasgrill. Näheres über die vielfältigen Möglichkeiten mit unserem Erdgas sagt Ihnen unser Team Vertrieb, Telefon (0 34 61) 4 54-2 32.





Die Geschäftsführer Günter Fleischhauer (li.) und Karsten Rogall

EDITORIAL

Liebe Leserinnen, liebe Leser,

neben günstigen Preisen für Strom und Gas können Sie mit unseren Energy-M-Produkten nur gewinnen. Wie, das zeigt Ihnen unser Titelbild in diesem Heft. Näheres dazu erfahren Sie auch auf der Seite 5. Neu in diesem Heft ist, dass wir für Sie eine Service-Seite zusammengestellt haben. Hier erfahren Sie alles Wissenswerte von den Stadtwerken und Ihre Ansprechpartner. Aber nicht zu neugierig! Denn bis zu den Seiten 14/15 gibt es noch viele interessante Informationen. Viel Spaß beim Lesen wünscht Ihnen die Geschäftsführung der Stadtwerke Merseburg

Aus für Oldtimer

Am 1. November läuft die letzte Übergangsfrist der Bundes-Immissionsschutzverordnung (BImSchV) aus. Ab diesem Zeitpunkt dürfen Heizkessel mit einer Nennwärmeleistung von bis zu 25 Kilowatt nicht mehr als 11 Prozent Abgaswärmeverluste aufweisen. Bei größeren Heizanlagen gelten noch strengere Anforderungen. Ob ein Kessel diese Grenzwerte einhält, stellt der Schornsteinfeger fest – es lohnt sich also, das letzte Messprotokoll genau zu überprüfen.

Laut Expertenschätzungen müssen wegen der strengeren Grenzwerte bundesweit rund 800 000 Heizkessel modernisiert werden. Daher empfiehlt die Arbeitsgemeinschaft für sparsamen und umweltfreundlichen Energieverbrauch, sich rechtzeitig mit seinem Installateur in Verbindung zu setzen, um handeln zu können, bevor möglicherweise die Heizung außer Betrieb genommen wird. Weitere Informationen zu Modernisierungsmaßnahmen und den Bestimmungen der BImSchV gibt es im Internet unter den Adressen www.asue.de oder www.ieu.de sowie unter der Hotline ☎ 180-2-34 34 52 (6 Cent pro Anruf aus dem Festnetz).



Ausbildung erfolgreich

Nicole Schäck hat ihre Ausbildung zur Industriekauffrau bei den Stadtwerken Merseburg erfolgreich abgeschlossen. Ausgestattet mit einem befristeten Arbeitsvertrag unterstützt die Jungfacharbeiterin seit Juli die Abteilung Verbrauchsabrechnung. „Der Umgang mit den Kunden macht mir einfach Spaß, deshalb freue ich mich, in dieser Abteilung eingesetzt zu werden. In den zurückliegenden drei Jahren habe ich hier alles gelernt, was man braucht; auf die Hilfe und Unterstützung der Kollegen konnte ich mich immer verlassen,“ so Nicole.

Nicole Schäck ist eine von fünf Auszubildenden, die von den Stadtwerken bisher übernommen wurden. Wer eine Lehrstelle als Industriekaufmann/-kauffrau, Anlagenmechaniker für Versorgungstechnik, Elektroniker für Automatisierungstechnik oder Elektroniker für Anlagentechnik sucht, kann sich gern bei den Stadtwerken bewerben. Die entsprechenden Anzeigen werden zu gegebener Zeit in der Presse veröffentlicht.

AUS DEM INHALT



Energy-M-Herbstaktion: Karten zu gewinnen

4



Glatte Hemden ohne Mühe – die Bügel-Puppe im Test

6



Ökologisch und ökonomisch fahren: Mit Erdgas im Tank

10



Partner der Stadtwerke: CURANUM Altenpflegeheim

12



Unter Spannung

Dort wo es möglich ist, wenden die Stadtwerke Merseburg und ausführende Installationsfirmen das Arbeiten unter Spannung (AuS) an – für eine störungsfreie Stromversorgung.

ABLESER UNTERWEGS

Vom 17. September bis 11. Oktober 2004 sind wieder die Zählerableser im Stadtgebiet Merseburg unterwegs. Die Mitarbeiter der Firma, die im Auftrag der Stadtwerke die Strom- und Gaszähler sowie für direkt abrechnete Kunden auch die Fernwärme-, Kaltwasser- und Heißwasserzähler ablesen, können sich ausweisen.

Die Ableser informieren die Kunden über den genauen Zeitpunkt der Ablesung durch einen Aushang am Haus. Sollte eine Ablesung durch Urlaub oder längere Abwesenheit nicht möglich sein, bitten wir Sie, uns den Zählerstand per Fax oder übers Internet mitzuteilen:

Bärbel Schmelzer

Fax (0 34 61) 4 54-8 82

www.stadtwerkemerseburg.de

Sind Umzüge innerhalb des Ablesezeitraumes geplant, bitten wir Sie, sich 14 Tage vor Ablesebeginn beim Kundendienst der Stadtwerke, Große Ritterstraße 9, zu melden.

Wir möchten nochmals darauf hinweisen, dass Ihre persönliche Mitarbeit für eine korrekte Abrechnung unerlässlich ist. Sollten uns keine Zählerstände vorliegen, werden wir gemäß § 20, Abs.(2) AVB den Verbrauch schätzen. Bitte achten Sie bei der Angabe der Zählerstände auf die Vor- und Nachkommastellen, denn auch Sie wollen eine schnelle und korrekte Abrechnung.

Bei Arbeiten an den Stromnetzen ist immer äußerste Vorsicht geboten. Während jedoch normalerweise die Leitungen kurzfristig abgeschaltet werden, um ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten, kann bei entsprechenden Voraussetzungen problemlos hauptsächlich an Hausanschlüssen unter Spannung gearbeitet werden. „Das ist zwar für uns und unsere Partnerfirmen viel aufwändiger als einfach abzuschalten. Um jedoch unsere Kunden möglichst störungsfrei mit Strom zu versorgen, nehmen wir das gern in Kauf“, so Steffen Knöffel, einer der Verantwortlichen für das Arbeiten unter Spannung bei den Stadtwerken. Gemeinsam mit Michael Otto bearbeitet er den „AuS“-Vorgang und achtet auf die Sicherheit vor Ort. Neben den Wetterbedingungen ist die Anwendung dieser Technologie auch vom Kabeltyp abhängig. Eine Entscheidung fällt auf jeden Fall erst, wenn die Tiefbauarbeiten abgeschlossen sind, und auch

nur mit einer schriftlichen Genehmigung. Jeder Arbeitsschritt ist genauestens vorgeschrieben, inklusive der telefonischen An- und Abmeldung dieser Arbeiten. Für Spezialwerkzeug und spezielle Schutzkleidung wie Visierhelm, geschlossener Anzug und Handschuhe ist jeweils die ausführende Firma verantwortlich.

Was sich wie übertriebene Bürokratie anhört, ist jedoch für die Sicherheit der Monteure notwendig. Auch wird das Arbeiten unter Spannung generell mit zwei Monteuren durchgeführt: Während einer beispielsweise ein Kabel schneidet, überwacht der andere, dass die Arbeitsschritte genau eingehalten werden. Sowohl Steffen Knöffel und Michael Otto als auch die berechtigten Monteure der Installationsfirmen sind für das Arbeiten unter Spannung bestens ausgebildet worden. Um das Wissen und die Arbeitsabläufe aufzufrischen, geht es alle zwei Jahre zur Schulung.

Das Arbeiten unter Spannung setzt bestens ausgebildete Mitarbeiter und moderne Arbeitsschutzkleidung voraus



IMPRESSUM

Stadtwerke Merseburg GmbH
Große Ritterstraße 9
06217 Merseburg
Telefon: (0 34 61) 4 54-0
Fax: (0 34 61) 4 54-1 70
Internet: www.stadtwerkemerseburg.de

Lokalteil Merseburg:
Astrid Zwarg
Verlag:
Tag & Nacht Verlag Leipzig
Gründer:
Georg Trurnit Berkenhoff

Redaktion:
Chris Weitz
(verantwortl.),
Gerald Fähmann,
Silvia Günther (Red. Ass.)

Bildredaktion:
Marko Godec
Gestaltung, Satz:
Harry Bochom DT&P GmbH
Druck:
Frotscher Druck, Leipzig

Chlorfrei gebleicht, 30% Altpapier



Gewinnen Sie zwei Freikarten für die José Carreras Gala am 16. Dezember 2004 in der Neuen Messe Leipzig.

Energy-M und die Stadtwerke Merseburg belohnen die Treue ihrer Kunden und verlosen insgesamt 25 x 2 Freikarten.

So geht's

Einfach den unten stehenden Coupon ausfüllen, ausschneiden und bis 25. November 2004 an die Stadtwerke Merseburg senden. Für Internet-Nutzer gibt es auch die Möglichkeit, sich online unter www.stadtwerkmerseburg.de

für die anschließende Auslosung anzumelden. Die 25 Gewinner werden schriftlich benachrichtigt. Die Auslosung findet unter Ausschluss des Rechtsweges statt.

Wer darf teilnehmen?

Teilnahmeberechtigt sind alle Kunden, die mit den Stadtwerken Merseburg einen Energy-M-Stromvertrag (privat oder Gewerbe) oder einen Erdgas XXL-Vertrag abgeschlossen haben.



MIT ENERGY-M IN DIE LÜFTE

Im Sonderpreisträsel anlässlich unseres zehnjährigen Jubiläums verlost wir in Heft 2 des letzten Jahres eine Fahrt über Merseburg mit dem Energy-M-Heißluftballon.

Leider musste die Fahrt wetterbedingt auf dieses Jahr verschoben werden. Im Juni dieses Jahres war es endlich so weit: Frau Rähme, Frau Schulze und Frau Schültke hoben mit dem Ballonfahrtteam Burgenlandkreis ab.

Frau Schulze, Frau Rähme und Frau Schültke (von links nach rechts) bereiten sich mit dem Piloten (Bildmitte) und Herrn Kasper vom Ballonfahrtteam Burgenlandkreis auf die Fahrt vor



COUPON José Carreras Gala

Ja, ich möchte gern an der Verlosung von Freikarten für die José Carreras Gala teilnehmen

Ganz einfach Coupon ausschneiden, in einen Umschlag stecken und an die Stadtwerke Merseburg senden. Mit etwas Glück gewinnen Sie 2 von insgesamt

50 Freikarten

für die José Carreras Gala am 16.12. 2004 in der Neuen Messe Leipzig.

Vorname, Name

Straße und Hausnummer

PLZ und Ort

Ich habe einen Vertrag mit den Stadtwerken Merseburg: Erdgas XXL Energy-M Strom

Bitte ausschneiden, in einen Umschlag stecken und senden an die:

Stadtwerke Merseburg GmbH, Frau Astrid Zwarg, Postfach 15 64, 06205 Merseburg

Faltenfrei für Bügelmuffel

Die neue Bügelpuppe von Siemens glättet Hemden im Handumdrehen. Während der Dressman vor sich hin brummt, genießt sein Besitzer das Leben. Wir testeten den Butler für Bügelmuffel.

Absolute Bügelprofis glätten Oberhemden mit dem Bügeleisen in rund acht Minuten. Otto Normalbügler braucht dafür meist sehr viel länger – und bekommt davon auch noch Rückenschmerzen. Kein Wunder, dass sich so mancher Hausmann vorm Bügeln drückt.

Die Alternative: der Dressman TJ 10000. Der elektrische Butler mit einer Hülle aus Fallschirmseide arbeitet genauso schnell wie Bügelprofis. Hat er sich erst einmal zu voller Größe aufgeblasen, pustet der Dressman rund acht Minuten lang warme Luft durch

Bestens angezogen: Der Dressman liefert knitterfreie Hemden in acht Minuten



DRESSMAN TJ 10000 – TECHNISCHE DATEN

- ▶ 12 zeitgesteuerte Bügelprogramme für verschiedene Materialien bei Hemden und Blusen
- ▶ Ein eigenes Kaltluftprogramm zum Lüften von Sakkos und Jacken
- ▶ Geeignet für Hemden in den Größen 35 bis 50 und Blusen der Größen 38 bis 52
- ▶ Platzsparend verstaubar durch versenkbares Obergestell
- ▶ Anschlusswert: 3400 W (16A)
- ▶ Verstau-Maße: 45 x 36,5 x 119 Zentimeter
- ▶ Gewicht: 28 Kilogramm
- ▶ Unverbindliche Preisempfehlung: 1029 Euro

Business-Hemden oder feine Ausgeh-Blusen, trocknet und bügelt sie.

Rundum schonend

Im Vergleich zum wesentlich heißeren Bügeleisen schont er dabei nicht nur die Stoffe, sondern auch die Umwelt: Er kommt ohne Sprühstärke oder ähnliche chemische Zusatzmittel aus, die traditionelle Bügler zum Stärken des Hemdkragens auftragen. Das liegt daran, dass der Kragen fest eingespannt und so bestens gestärkt wird. Beim Dressman gibt es auch keine Probleme mit den Knöpfen mehr, die das Bügeleisen leicht abreißt: Sie bleiben, wo sie hingehören. Und selbst Glanzstellen an Kragenspitzen oder Tascheneingriff, die beim Bügeln dunkler Hemden oft schon bei der ersten Berührung entstehen, sind mit ihm kein Thema mehr.

Her mit dem Stoff

Außer dehnbaren Materialien plättet der Dressman Hemden aus allen denkbaren Stoffen von Baumwolle bis Viskose. Für die verschiedenen Materialien wählt der Hausmann eines der zwölf zeitgesteuerten Programme über den zentralen Drehschalter am Standfuß aus.

Doch zunächst bekommt der Dressman das frisch gewaschene, noch schleuderfeuchte Hemd übergezogen. Nach zwei, drei Durchgängen geht diese zunächst ungewohnte Arbeit leicht von der Hand. Am besten, so die Tester, fängt der Bügelmuffel oben am Hals der Puppe mit dem Einspannen an. Vorsicht mit den Fingern: Klappen die Klemmflügel zu früh zu, kann das unangenehm sein. Deswegen besser mit beiden Händen gleichzeitig arbeiten.

Einkleiden statt Durchbügeln

Zuerst klemmt der Hausmann den Kragen am Hals des Dressman ein, dann fädelt er die Arme der Puppe durch die Hemdsärmel und fixiert die Manschetten mit den dafür vorgesehenen Klammern. Jetzt passt er nur noch die Knopfleisten von oben nach unten ein – fertig! Das alles dauert keine drei Minuten. Die Ärmel zieht der Besitzer des Dressman noch einmal kräftig glatt und schon kann er seine Bügelpuppe per Knopfdruck starten. Ist das Hemd fertig geglättet, meldet der neue Hausdiener das per Signalton.

Frischer Wind

Besonders praktisch: Sakkos oder Blazer bringt der Dressman mit kalter Luft wieder in Form. Gegen hartnäckige Sitzfalten ist er allerdings chancenlos – hier empfiehlt sich der Griff zum Dampfbügeleisen.

Energiesparend: Nach zehnminütiger Untätigkeit schaltet sich der Dressman selbst ab. Und nicht nur für schwache Schultern eine echte Erleichterung – der Dressman, der rund 28 Kilogramm Gewicht auf die Waage bringt, fährt auf Rollen: So lässt er sich bis zu seinem nächsten Einsatz ganz leicht in eine Zimmerecke schieben.

Was der Spaß kostet? Siemens empfiehlt einen Verkaufspreis von 1029 Euro für das Gerät mit 3400 Watt Leistung. Laut Hersteller rechnet sich diese Anschaffung im Vergleich zur Bügel-Alternative Reinigung bei sechs Hemden pro Woche schon nach zwei Jahren: Ein Hemd glätten kostet beim Dressman rund 5 Cent. Zum Vergleich: Wer ein Hemd in die Wäscherei bringt, muss – abgesehen von den Anfahrtskosten – mit rund zwei Euro je Stück rechnen.

Der Bügelpuppe ein Hemd überstreifen, die Knopfleiste, Manschetten und den Kragen fixieren.

Dann nur noch am Standfuß eines der Programme wählen – den Rest erledigt der Dressman



FALTENLOS

Interview mit Jürgen Tagge vom internationalen Textilforschungszentrum der Hohensteiner Institute

Was sind die Vorteile von „knitterfreien“ Stoffen?

Künstlich hergestellte Fasern bleiben beim Waschen weitgehend glatt, der Bügelaufwand ist nicht so groß. Weiterer Vorteil: Selbst wenn man sein Hemd den ganzen Tag trägt, entstehen kaum Falten.

Und die Nachteile?

Chemiefasern und behandelte Baumwolle knittern nicht so stark, weil sie die Körperfeuchtigkeit nicht wie unbehandelte Naturfasern aufnehmen. Dadurch haben jedoch einige Menschen das Gefühl, dass sich ihre Hautatmung verändert. Sie erleben diese Hemden, als würden sie eine Plastikfolie auf der Haut tragen und fühlen sich unwohl. Für diese Menschen eignen sich Hemden und Blusen aus Naturfasern mit all ihren Eigenschaften, zu denen eben auch das Knittern gehört.

Bei Sportkleidung wird die Eigenschaft von Chemiefasern genutzt, Feuchtigkeit nicht aufzusaugen.

Diese Fasern enthalten besonders viele Kapillaren, die Feuchtigkeit zwar weitertransportieren, aber nicht speichern. Dadurch können sie mehr Schweiß aufnehmen und die Feuchtigkeit schneller an die Umgebung abgeben als etwa Baumwolle. So kühlt der Sportler nicht so schnell aus und fühlt sich in seinem Lauf-Shirt länger wohl.

Voll auf der Rolle

Feine Füllungen eingewickelt in Teig – das sind Wraps. Ob deftig, süß, vegetarisch oder mit Fleischfüllung: Schnell zubereitet ergeben sie mehr als nur einen kleinen Happen für Zwischendurch.

Gemüsetortillas mit Steaks

Zutaten (für vier Personen)

- 4 Scheiben Schweinenacken
- 150 ml Chilisauce
- 2 rote Paprikaschoten
- 2 Karotten
- 100 g grüner Spargel
- Salzwasser
- 1 Avocado
- 1 Stück Salatgurke
- Kräuterzweige

Für den Teig

- 175 g Maismehl
- 1 TL Salz
- 100 ml lauwarmes Wasser
- Salz, gemahlener Pfeffer
- 1 Prise Muskat
- 1 Prise Cayennepfeffer

Für die Füllung

- 100 ml Olivenöl
- 2 Knoblauchzehen
- 1 Chilischote
- 1 EL Majoran
- 1 TL Thymian

Zubereitung

Für den Teig das Mehl mit dem Salz auf eine Arbeitsplatte geben, eine Mulde hineindrücken, das lauwarme Wasser hineingießen und mit Salz, Pfeffer, Muskat und Cayennepfeffer würzen. Alles von außen nach innen zu einem glatten Teig kneten, dann in Frischhaltefolie wickeln und im Kühlschrank 30 Minuten ruhen lassen. Den Teig anschließend nochmals durchkneten, in acht Stücke teilen, dünn ausrollen und in einer Pfanne ohne Fett ausbacken.

Für die Füllung Olivenöl mit den fein gehackten Knoblauchzehen, der entkernten, fein gewürfelten Chilischote, dem Majoran und dem Thymian verrühren und die Steaks damit bestreichen. Im Kühlschrank etwa zwei Stunden marinieren lassen.

Für die Tortilla-Gemüserollen die Tortillas mit der Chilisauce bestreichen. Die Paprikaschoten und Karotten in Streifen schneiden und mit dem geschälten Spargel im Salzwasser kurz blanchieren. Das Fruchtfleisch der Avocado und etwas Salatgurke in Streifen schneiden. Alle Gemüsestreifen auf den Softtortillas anrichten, zusammenrollen und im 200 Grad Celsius heißen Backofen 8 bis 10 Minuten backen.

Die Schweinenackensteaks in einer Pfanne mit dem Gewürzöl braten. Zusammen mit den Tortilla-Gemüserollen auf Tellern anrichten, mit der restlichen Chilisauce überziehen und mit Kräuterzweigen garnieren.



PRALL GEFÜLLTE TASCHEN



Ob deftig oder süß, vegetarisch oder mit Fleischfüllung – Wraps lassen sich schnell zubereiten und eignen sich als Snack für Zwischendurch oder auch für Picknicks. Damit sie

gelingen, gibt der Ratgeber aus dem OTUS Verlag ausführliche Rezeptbeschreibungen. Die Grundrezepte zu den Teigen und wichtige Tipps runden das Buch ab.

Alle hier veröffentlichten Rezepte stammen aus **Wraps und Crêpes – Pfannkuchen aus aller Welt** aus dem OTUS Verlag, St. Gallen, ISBN 3-907194-70-5, Preis: 5 Euro.



Lauchpfannkuchen

Zutaten (für vier Personen)

Für den Teig

- 125 ml Milch
- 4 EL Mehl
- 4 Eier
- Salz, Pfeffer
- 1 Prise Muskat
- 1/2 Bund Petersilie
- 1/2 Bund Schnittlauch
- Butter zum Ausbacken

Für die Füllung

- 200 g Champignons
- Saft von 1 Zitrone
- 1 Zwiebel
- 2 Knoblauchzehen
- 1 Stück Ingwerwurzel
- 1 bis 2 EL Butter
- 1 Stange Lauch
- 100 ml süße Sahne
- Fett zum Ausfetten
- 150 g geriebener Butterkäse
- 1 Frühlingszwiebel
- Kresse und Kirschtomaten

Zubereitung

Die Milch mit dem Mehl und den Eiern in einer Schüssel zu einem glatten Teig verrühren. Mit Salz, Pfeffer und Muskat würzen, dann die klein geschnittenen Kräuter untermischen. Butter in der Pfanne erhitzen, portionsweise Pfannkuchen ausbacken, auf Teller legen.

Für die Füllung die Champignons putzen, in Scheiben schneiden, mit Zitronensaft beträufeln. Die Zwiebel und Knoblauchzehen enthäuten, fein würfeln, den Ingwer schälen und grob raspeln. In heißer Butter glasig schwitzen. Den Lauch und die Champignons dazugeben und kurz mit-schwitzen. Sahne angießen und einmal kräftig aufkochen lassen. Mit Salz, Pfeffer und Muskat würzen.

Füllung vom Herd nehmen, gleichmäßig auf die Pfannkuchen verteilen und zusammenrollen. In gefettete Auflaufform schichten. Die restliche Füllung darüber verteilen und mit Butterkäse bestreuen. Im 200 Grad heißen Backofen überbacken. Die Lauchpfannkuchen auf Tellern anrichten und mit Frühlingszwiebelröllchen, Kresse und Kirschtomaten garnieren.



Fotos: OTUS Verlag

TEIGE AUS ALLER WELT

► In China rollt man Wan-Tan-Teig oder Reispapier, in Europa Pfannkuchen oder Crêpes aus Weizenmehl, in Südamerika Tortillas aus Maismehl. Gefüllt werden sie mit Fleisch oder Gemüse.

► Mehrere Teigrollen in eine Auflaufform schichten und mit Käse oder einer Béchamelsauce bedecken – fertig ist ein schmackhafter Auflauf.
 ► Die Teige lassen sich ohne großen Aufwand selbst herstellen. Vor der

Füllung fertig stellen, einige Teige sollten vor der Verarbeitung ruhen.

► Fertig gekaufte Teigplatten in der Pfanne kurz aufbacken und dann weiterverarbeiten wie frisch zubereitete Pfannkuchen oder Tortillas.



*Erdgas tanken ist
genauso einfach und
sicher wie mit den
üblichen Kraftstoffen*

Erdgas fahren – kräftig sparen

Im Stau fragt sich manch einer, wofür sein Auto nun eigentlich die über 100 Pferdestärken benötigt – und denkt über Alternativen nach. Siehe da: Es gibt sie, die Technik, die intelligent mobilisiert.

Wunderschöne Werbewelt: „Mit Vorsprung durch Technik“ (Audi) genießen wir die „Freude am Fahren“ (BMW). Rollen wir dann mit leerem Tank an die Zapfsäule und müssen wegen der letzten Preiserhöhung einen Wochenlohn für die Tankfüllung

ausgeben, denken wir ganz still und leise: „Nichts ist unmöglich“ (Toyota). So haben wir sie uns eigentlich nicht vorgestellt, „Die Zukunft des Automobils“ (Mercedes). Aber die Rettung für Wagenlenker steht schon bereit: „Besser ankomm-



EXPERTENRAT

Wie sicher sind Erdgasautos und kann ich mit ihnen in eine Tiefgarage fahren?

Jürgen Geiger, Fachjournalist für Energie

Erdgasfahrzeuge verfügen über Spezialgasbehälter. Auch wenn diese Tanks unter 200 bar Druck stehen, sind sie doch die stabilste Komponente im Auto. Der Berstdruck liegt bei 600 bar. Sicherheitsventile sorgen im extremen Schadensfall für ein gezieltes

Abblasen oder bei Hitzeeinwirkung für Abbrennen des Erdgases und verhindern damit eine Explosion. Der Alternativkraftstoff Erdgas ist zudem leichter als Luft und hat mit 650 Grad Celsius eine vergleichsweise hohe Zündtemperatur. Die Konsequenz: Gegen-

men“ (Ford) – und vor allem viel sparsamer – werden wir mit Erdgasautos.

Die Luft dankt's

Denn Erdgas als alternativer Treibstoff hat für das Weltklima große Vorteile. Das günstige Kohlenstoff-Wasserstoff-Verhältnis von Methan führt zu einer entsprechenden Absenkung der Kohlendioxid-Emission. Im Vergleich zu einem benzinbetriebenen Fahrzeug verursacht Erdgas bei der Verbrennung bis zu 23 Prozent weniger Kohlendioxid.

Bei den reaktiven Kohlenwasserstoffen liegt die Reduzierung bei bis zu 80 Prozent. Insbesondere das kritisch bewertete Benzol und die Rußpartikel entstehen hier praktisch nicht. Und auch den Sommersmog hilft Erdgas zu verringern: Seine Auslöser sind Stickoxide und höhere Kohlenwasserstoffe, die unter der Sonneneinstrahlung zu extremen Ozonbelastungen führen. Gerade hier spielt das Erdgasfahrzeug seinen Vorteil gegenüber Dieselmotoren voll aus: 80 Prozent weniger Stickoxide pustet der mit Erdgas betriebene Motor in die Luft. Ein Segen für alle Großstädte und Ballungszentren, in denen immer mehr Menschen unter Smog und hohen Ozonwerten leiden.

Mit Erdgas Geld sparen

Doch nicht allein die Umwelt profitiert vom alternativen Treibstoff. Jeder kann viel Geld sparen, wenn er auf ein Erdgasfahrzeug umsteigt. Bis 2020 hat die Bundesregierung Erdgas an Tankstellen steuerlich begünstigt. Die Folge: Erdgas kostet weniger als die Hälfte von Benzin, beim Diesel knapp über die Hälfte. Der finanzielle Mehraufwand bei der Anschaffung des Autos wird da schnell wieder ein-

gespart. Kein Wunder also, dass immer mehr Hersteller diesen Markt für sich entdecken. Boten früher nur Fiat, Volvo, Ford und Opel Erdgasfahrzeuge an, werben nun zusätzlich Citroën, Mercedes, Peugeot und VW um die Gunst der Kunden.

Bei so vielen Vorteilen bleibt die Frage, warum es in Deutschland bei einem Gesamtbestand von 45 Millionen Autos erst 19 000 Erdgasfahrzeuge gibt.

Die Antwort liegt in der Vergangenheit. Zu lange hat Erdgas als alternativer Treibstoff ein Schattendasein geführt. Da kaum Tankstellen existierten, wurde eine Reise quer durch die Republik zu einem Abenteuer wie aus der Pionierzeit des Automobils. Das ändert sich seit einigen Jahren rapide: Anfang 2000 waren bereits 305 Tankstellen in Betrieb. Ende dieses Jahres rechnen Experten dann mit 500 Standorten. Und das ist nur der Anfang.

Mit Erdgas abheben

Dass die alternative Mobilität nicht langweilig sein muss, zeigte auf dem Genfer Automobilsalon die Schweizer Edelschmiede Rinspeed. Letztes Jahr mit dem wüstentauglichen Erdgas-Porsche aufgefallen, bauten die Eidgenossen nun ein Fahrzeug für alle drei Elemente: Es fährt, schwimmt und fliegt.

Tatsächlich kann der Rinspeed Splash von der Straße direkt in einen See fahren, um dort dann per Tragflügel mit einer Geschwindigkeit von bis zu 80 Stundenkilometern über das Wasser zu fliegen. Freizeitangler dürfen aber beruhigt aufatmen: Es handelt sich um einen Prototypen, der aller Voraussicht nach nicht in Serie gebaut wird.



Schweizer Ingenieurskunst: Der Rinspeed Splash, mobilisiert von 140 Erdgas-PS, ist Auto und Tragflächenboot in einem



Der Allrounder von Peugeot: Der Minivan Partner fährt bivalent, also sowohl mit Erdgas als auch mit Benzin



Unterflurtanks bei einem Volvo: Die Erdgasbehälter sind unter dem Fahrzeugboden angebracht und verringern so nicht den Stauraum

über konventionellen Fahrzeugen ist die Explosionsgefahr bei potenziellen Leckagen deutlich geringer. Experten gehen deshalb davon aus, dass Fahren mit Erdgas genauso sicher ist wie mit Benzin oder Diesel, die Brand- oder Explosionsgefahr aber sogar

niedriger liegt. Daher besteht vom Gesetzgeber auch keine Einschränkung bei der Benutzung von Tiefgaragen. Grundsätzlich gilt: In Deutschland dürfen Erdgasfahrzeuge in Tiefgaragen parken. Der Eigentümer kann es allerdings verbieten.

INFO-TIPP

Mit der Funktion „Abruf“ können unter der Faxnummer **0 180-5-00 36 98** (12 Cent pro Minute) weitere Informationen abgefragt werden. Oder Sie senden eine leere E-Mail an die Adresse **service@energie-tipp.de**



Regina Kuhne und Helga Wippert sorgen im Café Rühmann fürs leibliche Wohl von Bewohnern und Gästen

Partner fürs Alter

Das CURANUM Altenpflegeheim Merseburg sichert mit einem professionellen Pflegekonzept und qualifizierten Mitarbeitern älteren und pflegebedürftigen Menschen ein würdiges Leben.

Gerade für ältere Menschen bedeutet der Wechsel von den eigenen vier Wänden in eine Pflegeeinrichtung eine große Umstellung. Da ist es wichtig, die Gewohnheiten von zu Hause beizubehalten und den Tagesablauf so weit wie möglich mitzubestimmen. Im CURANUM Altenpflegeheim Merseburg ist der Pflegeplan auf jeden Bewohner individuell abgestimmt. Doch nicht nur Elemente der Pflege können nach den eigenen Vorstellungen gestaltet werden: Jeder Bewohner kann seinen Fernseher, seine Bilder, Gardinen oder Lieblingskommode in einem geräumigen Ein- oder Zweibettzimmer unterbringen. Selbst ein Laptop ist dabei, versichert Heimleiter Horst Vogel. Selbstverständlich gehört ein Telefonanschluss zur Grundausstattung der Zimmer. Ein gewählter Heimbeirat vertritt die Interessen der Bewohner gegenüber der Heimleitung.

Das Heim legt großen Wert darauf, individuelle Fähigkeiten zu fördern. So bietet es ein breites Angebot an kulturellen und

sportlichen Veranstaltungen, Freizeitaktivitäten und Ausflügen. Vorher heißt es jedoch, sich beim Friseur im Haus schick zu machen. Wem das alles noch nicht reicht, der kann im Café Rühmann Freundinnen beim Kaffeeklatsch oder Freunde beim Bier treffen, denn das Bedürfnis nach Abwechslung und Kommunikation ist auch bei älteren Menschen stark ausgeprägt. Das Café ist übrigens öffentlich zugänglich und kann auch kleine Familienfeiern ausrichten.

Qualität rundum

„Wir sind es den Bewohnern schuldig, ihnen Qualität in allen Belangen zu liefern. Schließlich soll das Alter ein gemütlicher Abschnitt des Lebens sein“, so sieht Heimleiter Horst Vogel die Aufgaben des Hauses und seiner 70 fest angestellten Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in der Pflege. Hinzu kommen Zivildienstleistende, Auszubildende und Praktikanten. Das ist jedoch nicht immer einfach, weiß Horst Vogel: „Altenpflege ist harte körperliche Arbeit. Da be-

darf es einer großen Motivation der Mitarbeiter.“ Zum anderen sind die Pflegebedingungen für jede Pflegestufe genau vorgeschrieben, auch die Zeit, die ein Pfleger für einen Bewohner aufwenden kann. Trotz wirtschaftlicher Zwänge stehen im Altenpflegeheim Merseburg jedoch die Bewohner im Mittelpunkt. „Wenn es nach dem Gesetzgeber ginge, müssten wir im Minutentakt pflegen. Keiner der Pflegerinnen und Pfleger weist jedoch einen Bewohner ab, der ihn anspricht. Auch wenn es etwas länger dauert“, so Vogel.



Elsa Koch ist Sprecherin und Vorsitzende des Heimbeirats

KONTAKT

Die Mitarbeiter des Altenpflegeheims stehen jederzeit zu einem persönlichen Gespräch zur Verfügung. Gern können auch Angehörige ganz unverbindlich das Haus besichtigen.

CURANUM Betriebs GmbH
Altenpflegeheim Merseburg
Oeltzschnerstraße 120
06217 Merseburg
Telefon (0 34 61) 28 30
Fax (0 34 61) 28 35 99

E-Mail: merseburg@curanum.de
Internet: www.curanum.de

Die Internet-Seiten der CURANUM AG bieten nach Bedarf auch offene Stellen.

Wer an einer Mitarbeit im Unternehmen interessiert ist, sollte regelmäßig auf der Website vorbeischauchen.

Vier Wände zum Wohlfühlen

Wohnen und sich wohl fühlen in grüner Umgebung – unter diesem Motto begeht die Wohnungsgenossenschaft „Kohle Geiseltal“ das 50. Jahr ihres Bestehens.

1954 als Arbeiterwohnungsgenossenschaft (AWG) gegründet, baute sie 1955 die ersten 82 Wohnungen in Braunsbedra, Weißenfels und im Merseburger Amsehweg. Später in „Kohle Geiseltal“ umbenannt, gehören heute 1411 Wohnungen zur Genossenschaft. Service und Dienstleistungen für die Mieter stehen dabei im Mittelpunkt. So bietet die Wohnungsgenossenschaft einen eigenen mobilen Hausmeisterservice rund um die Uhr. Die sechs Hausmeister kümmern sich dabei nicht nur um den gesamten Wohnungsbestand, sie betreuen auch die rund 1700 Mieter. Zudem steht mit Gästewohnungen in den vier Wohnorten ein besonderer Service für verschiedene Anlässe zur Verfügung. Und wen der Schuh drückt, der kann seine ganz persönliche Meinung oder seine Sorgen an den KÜMMERkasten schicken.

Hohe Wohnqualität

Diese Serviceleistungen wissen auch die Mieter zu schätzen: Der Wohnungsleerstand beträgt nur fünf Prozent. Dass sich hier die Mieter wohl fühlen, ist das Ergebnis einer zielstrebigem Sanierung und Modernisierung des Wohnungsbestandes. Das heißt jedoch, nicht nur moderne Heizungen, Sanitär- und Elektroanlagen einzubauen, Fenster und Türen zu erneuern sowie Treppenhäuser zu renovieren. Zur Wohnqualität gehört auch eine attraktive Gestaltung des Wohnumfeldes mit Kinderspielflächen und Garagenanlagen.

Selbstverständlich ist, dass die sechs Wohnobjekte mit 192 Wohnungen in Merseburg mit Strom und komfortabler Fernwärme von den Stadtwerken versorgt werden. „Seit Jahren arbeiten wir mit den Stadtwerken Merseburg sehr erfolgreich zusammen“, so der Vorstandsvorsitzende Gerd Werner: „Genau wie mit unseren Mietern pflegen wir auch mit den Stadtwerken enge persönliche Kontakte, um so Probleme schnell klären zu können.“



Helgard Theile ist erste Ansprechpartnerin am Service-Telefon



Der Hausmeisterservice der Wohnungsgenossenschaft „Kohle Geiseltal“ wird gern von den Mietern angenommen



PARTNER FÜRS WOHNEN

Wohnungsgenossenschaft Kohle Geiseltal e.G.
Am Stadion 1, 06242 Braunsbedra
Telefon (03 46 33) 3 15-0
Fax (03 46 33) 3 15-31
Bereitschaftstelefon: 0175 263 16 84

E-Mail: wohnungsangebote@wgkohlegeiseltal.de
info@wgkohlegeiseltal.de
Internet: www.wgkohlegeiseltal.de
Sprechzeiten Mieterservice
Mo. bis Do.: 8 Uhr bis 17 Uhr; Fr. 8 Uhr bis 15 Uhr

Für den 18. Oktober hat die Wohnungsgenossenschaft einen Fitnesstag organisiert: in der Achterbahn Bowling in Merseburg. Bowlingbahn, Leihschuhe sowie ein Getränk sind an diesem Tag frei.

Wichtige Adressen der SWM



Ihre Ansprechpartner

Kundendienst

Große Ritterstraße 9
Telefon (0 34 61) 4 54 -211
-212

Öffnungszeiten:

Montag 9 bis 12 Uhr
und 14 bis 16.30 Uhr
Dienstag 9 bis 12 Uhr
und 14 bis 18 Uhr
Mittwoch 9 bis 12 Uhr
Donnerstag 9 bis 12 Uhr
und 14 bis 16.30 Uhr
Freitag 9 bis 12 Uhr

Team Vertrieb

Bärbel Jordan
Telefon (0 34 61) 4 54-2 31
Mandy Gutjahr
Telefon (0 34 61) 4 54-2 33
Claudia Wagner
Telefon (0 34 61) 4 54-2 30
Marko Jahnke
Telefon (0 34 61) 4 54-2 32

Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Vertriebes stehen gern für eine persönliche Terminvereinbarung zur Verfügung, auch gern vor Ort.

Parkraumbewirtschaftung

Astrid Zwarg
(0 34 61) 4 54-250

Stromversorgung

König-Heinrich-Straße 19a
(0 34 61) 4 54-340

Gasversorgung

König-Heinrich-Straße 19a
(0 34 61) 4 54-450

Wärmeversorgung

Otto-Lilienthal-Straße 92c
(0 34 61) 4 54-500

Sparen mit Energy-M

Energy-M Erdgas XXL

Garantiert Ihnen einen günstigen Erdgas-Tarif. Dieses Produkt ist speziell auf Haushalts- und Gewerbekunden abgestimmt.

Bei einer Vertragslaufzeit von zwei Jahren haben Sie neben dem günstigen Erdgas XXL-Tarif den Vorteil eines einmaligen Wartungsschecks für Ihre Heizungsanlage in Höhe von 15 Euro.

Energy-M Duo

Bei diesem Angebot werden Sie von den Stadtwerken Merseburg besonders günstig mit Strom und Erdgas versorgt. Es beinhaltet ebenfalls einen Wartungsscheck in einer Höhe von bis zu 50 Euro.

Voraussetzung für Energy-M Duo ist, dass Sie ein Energy-M Erdgas XXL und ein Energy-M-Privat- oder -Business-Angebot nutzen.

Weitere Informationen erhalten Sie bei den Mitarbeitern der Stadtwerke unter

Telefon (0 34 61) 4 54-2 32
oder (0 34 61) 4 54-2 33



IHR SERVICETELEFON FÜR NOTFÄLLE:

Bei Störungen der Strom-, Gas- und Wärmeversorgung

→ (0 34 61) 45 45 45

Diese Service-Nummer gilt nur im Notfall und ist Tag und Nacht erreichbar.



Musik und Spaß gab es am 17. Juli auf der MEGA Denkmalhofparty von Achterbahn-Bowling, Mitteldeutscher Zeitung und den Stadtwerken Merseburg

Hier können Sie was erleben

Bei folgenden Freizeit- und Kultureinrichtungen in Merseburg kann man mit der Energy-M-Kundenkarte sparen:

Achterbahn-Bowling

Merseburg, Hallesche Straße 42
10 Prozent Rabatt von Montag bis Samstag auf die Bowlingbahn

Quality Hotel Stadt Merseburg

Christianenstraße 25
10 Prozent Rabatt auf vollen Zimmer- und Frühstückspreis

SV Merseburg 99 e.V.

Hohendorfer Weg 10
Günstige Preise auf alle Punktspiele der ersten Fußball-Männermannschaft:

Erwachsene	2,40 Euro
Ermäßigt	1,40 Euro
Kinder	0,80 Euro

Luftfahrt- und Technikmuseumspark Merseburg

Hans-Grade-Straße,
Am Flugplatz Merseburg
10 Prozent Rabatt auf den Eintrittspreis für das Museum

Freundeskreis Musik und Denkmalpflege

Domprobstei 2
10 Prozent Ermäßigung auf alle Konzerte der Merseburger Orgeltage

Kegelparadies Merseburg

Weißenfelder Straße 76
10 Prozent Rabatt für
1 Stunde Nutzung der Bahn

Merseburg im Konzert Merseburg-Information

Ermäßigter Eintrittspreis zu den Konzertreihen „Intern. Schlossgrabenfestival“ und „Merseburger DomMusik“

ENERGY-M CARD

Weitere Informationen über regionale und deutschlandweite Leistungsträger gibt es zusammen mit dem Bestellformular zur Energy-M-Kundenkarte bei den Stadtwerken Merseburg: Telefon (0 34 61) 4 54-2 30

oder über die Energy-M-Serviceline zum Ortstarif **0 180 1 11 55 00**.

Zudem findet man einen umfassenden Überblick über alle deutschlandweiten Leistungsträger und Angebote des City-Power-Netzwerkes im

Internet unter **www.citypower.de**
Hinweis: Beim Carpediem und bei der Merseburger Schwimmhalle (Einsatz Kassensautomat) ist die Energy-M-Karte ab sofort nicht mehr einsetzbar.

Wir bedanken uns nochmals bei den Partnern für die gute Zusammenarbeit.

Geschüttelt – nicht gerührt

Wie in einem James-Bond-Thriller: Nach einem heißen Tag die Beine hochlegen und entspannt einen Cocktail schlürfen – das geht mit dem elektrischen Eiscrusher IC 10 von petra-electric und dem Cocktailshaker von WMF ganz einfach. Beide Geräte glänzen in elegantem Chrom-Design. Der leistungsstarke Motor des Crushers zerkleinert im Handumdrehen Eiskwürfel aus dem Gefrierfach zu feinen Splittern. Der Shaker erleichtert mit seiner aufgedruckten Skalierung auch Hobby-Barkeeper das Mixen von leckeren Drinks für den Feierabend. Unter den richtigen Einsendungen werden drei Cocktail-Sets im Wert von je 90 Euro verlost. Die Buchstaben in den farbigen Kreuzworträtsel-Kästchen ergeben das Lösungswort.



Mit dem Cocktail-Set mixt jeder Hobby-Barkeeper aus Fruchtsäften und Likören fantastische Köstlichkeiten

	zu Tage fördern (Schätze)	Eheaussteuer	Teilwert des Euro	Gewichtsverlust	Maler-material	Fluss durch Paris	
Maß für den Widerstand			englischer Prinz				3
altes Wegemaß				1		Gegenteil von her	überraschende Tat
			Kosmos		elegant		
Segelschiffrennen					Filmtheater		
afrikanischer Strom		2			männliches Fürwort	ungebraucht	
Feerzunge							
				metallhaltiges Gestein			

© Crossword

SO KÖNNEN SIE GEWINNEN

Senden Sie die Lösung auf einer Postkarte an:

Stadtwerke Merseburg GmbH
Kennwort: Energie & Umwelt
Postfach 15 64
06205 Merseburg

Einsendeschluss ist der **8. Oktober 2004**.

Der Rechtsweg ist ausgeschlossen, Sammeleinsendungen bleiben unberücksichtigt.

Das Lösungswort des Kreuzworträtsels im letzten Heft lautete „Musik“. Die glücklichen Gewinner je eines MP3-Discmans sind: Ellen Arndt, Angelika Schubert und Christin Augustiniok (alle aus Merseburg).